

Af Vibeke Toft Jørgensen

VÆRD AT VIDE om eksamensspørgsmål i Shakespeare

”Eksamensspørgsmål til Shakespeare:

Det ukendte tekstmateriale må ifølge vejledningen ikke tages fra værker, der har været gennemgået i uddrag. Undtagelsen herfor er værker af Shakespeare. Disse har en kompleksitet, diversitet og sproglig sværhedsgrad, der gør det nødvendigt at afvige fra hovedreglen. Hvis man fx har læst et uddrag af Macbeth eller nogle sonetter kan man anvende andre uddrag fra samme værk til eksamensspørgsmålet. Eksamensspørgsmålet kan også være fra et værk, hvor man har set en filmatisering af værket. Som angivet i vejledningen kan eksamensspørgsmålet bestå af flere tekster og af tekster fra en anden tidsperiode, hvis de har en klar sammenhæng med de læste Shakespeare-tekster.”

Kilde: [<http://www.emu.dk/gym/fag/en/uvml/fagkonsulent.html>]

Mulighederne for at udarbejde eksamensspørgsmål afhænger bl.a. af, om klassen har haft et ”rent” Shakespeareforløb eller har arbejdet med et andet hovedtema. Derudover er der store forskelle på, hvad lærerne giver af ordforklaringer i eksamensopgaverne. Normalt er det til mundtlig eksamen i engelsk jo kun tilladt at give forklaringer på ord, der ikke kan slås op i ordbøgerne. Nogle lærere vedlægger derfor så godt som ingen gloser, mens andre giver eleverne alle de gloser, der er med i gængse udgaver, og andre igen giver eleverne en moderne oversættelse af stykket sammen med det udleverede tekststykke.

Her følger nogle eksempler på eksamensspørgsmål, som vi har fået kollegaers tilladelse til at bringe.

Spørgsmål 1:

Emne: Shakespeare

Tekst: James Thurber: *My World – and Welcome to It* (1942), uddrag

Som indledning til teksten af Thurber står der på eksamenskopien:

James Thurber (1894-1961) was an American humorist, whose interest was in ordinary individuals and their behaviour. In this extract the narrator meets an American lady who has accidentally bought a copy of the play “Macbeth” in the belief it was a crime story.

Spørgsmål 2:

Emne: Shakespeare

Tekst: Willie Russell: Uddrag af *Educating Rita* (1981), scene 6.

Som indledning til teksten af Russell står der:

Introduction: Rita is a young working class woman, a hairdresser, who takes an open university course in order to get a little grip on her own future and education. Frank is her tutor at the university. This scene 6 is towards the end of the first of the two acts of the play.

Spørgsmål 3:

Theme: Reading Fiction and poetry

Text: *Romeo & Juliet*. Lyrics by Dire Straits, 1998. And “Sonnet 151” by William Shakespeare, c. 1609

>

Spørgsmål 4:

Emne: Shakespeare

Tekst: W. Shakespeare. *Romeo and Juliet*, II.ii, 1-60, 109-141
 And Philip Fisher, *Romeo and Juliet at the Globe*, Review, 2009,
The British Theatre Guide, ed. Peter Lathan at: <http://www.britishtheatre-guide.info/reviews/RandJglobe09-rev.htm> consulted May 13, 2010

Spørgsmål 5

Emne: Shakespeare

Tekst: William Shakespeare: *The Taming of the Shrew*. Act V, scene 2, lines 63-190.

Som indledning til teksten står der:

The extract from this scene takes place at the feast to celebrate the wedding of Bianca and Lucentio. Petruchio proposes a wager, whereby each man sends a servant to fetch his wife, to determine which of the three is the most obedient.

Spørgsmål 6

Theme: Shakespeare

Text: William Shakespeare: *Macbeth*. Act V, scene 1: The scene is set in Macbeth's castle, where Lady Macbeth has been walking in her sleep because of her troubled mind.
 Act V scene 3, lines 1 – 47: In the extract from this scene Macbeth prepares to fight.

Spørgsmål 7

Theme: Shakespeare

Text: *Romeo and Juliet*. Act 3, scene 2 lines 17 – 115 (Cambridge University Press 2004).

Som indledning til teksten står der:

We are in Juliet's room in Capulet's mansion. Juliet is waiting for Romeo, blissfully unaware that he has just killed Tybalt and has been banished from Verona.

TO BE CONTINUED ...

Der er selvsagt mange flere muligheder for at lave eksamensspørgsmål i Shakespeare, end vi kan bringe her i bladet. Vi opfordrer derfor til, at man fortsætter diskussionen lokalt samt på Skolekomkonferencen og EMU Engelsk. Man finder Shakespeare på Skolekom ved at gå ind på paralleltekster, STX A.

Hvis man vil læse om Shakespeare på EMU Engelsk, er adressen:

<http://www.emu.dk/gym/fag/en/inspiration/topics/interdisciplinary/shakespeare.html>,